

**Zeitschrift:** Domaine public  
**Herausgeber:** Domaine public  
**Band:** 30 (1993)  
**Heft:** 1133

**Artikel:** Jardins : small n'est pas umweltfreundlich  
**Autor:** Imhof, Pierre  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1011631>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Small n'est pas umweltfreundlich

## SOURCE

Protection de l'environnement en Suisse, 2/93  
(Bulletin de l'OFEFP), 3003  
Berne.

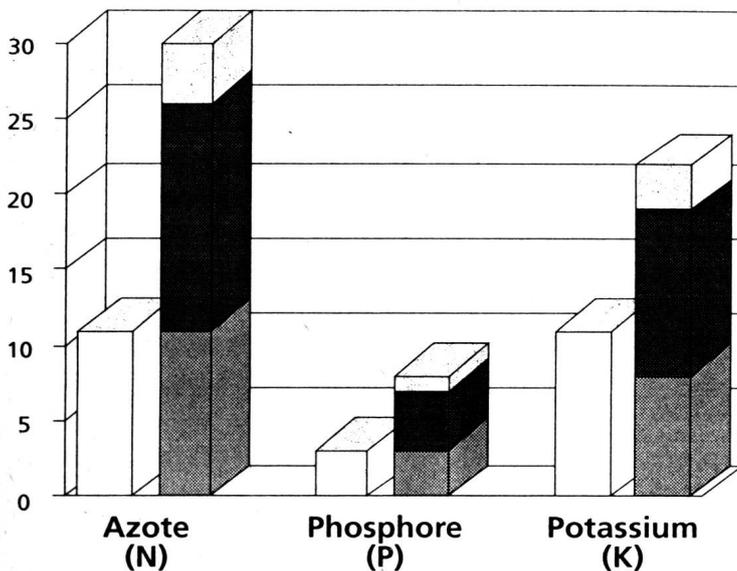
(pi) Les jardiniers amateurs, s'ils aiment la nature, ne la respectent pas pour autant: ils utilisent trois fois trop d'engrais et dix fois trop de produits phytosanitaires; c'est le syndrome du biberon (pourvu que bébé mange, si possible un peu plus que ce que prescrivent les tables) appliqué aux salades.

Ces chiffres ont été obtenus en interrogeant 157 personnes cultivant des potagers et 60 personnes entretenant des jardins d'agrément dans six communes alémaniques

avec les fabricants de produits chimiques pour qu'ils adaptent la taille des emballages et les informations aux besoins de la clientèle amateur. Il leur sera également suggéré de réduire la palette de produits offerts: les 217 personnes interrogées avouent utiliser 85 produits comportant 53 agents différents.

L'enjeu est de taille, car tous ces produits se retrouvent soit dans les légumes, soit dans le sol et finissent par atteindre la nappe phréatique. ■

BILAN DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS,  
EN GRAMMES PAR M<sup>3</sup> ET PAR ANNÉE



- Besoins des cultures en éléments nutritifs
- Compost, y compris cendre
- Engrais de ferme
- Engrais du commerce

et romandes. D'une manière générale, les sols sont «surnourris»: ils reçoivent en moyenne trois fois plus de phosphore et dix fois plus de potassium que nécessaire. Le recours aux engrais du commerce et au fumier de ferme pourrait d'ailleurs être presque totalement évité, puisque le compost, utilisé par la plupart des «jardiniers» interrogés, suffirait à couvrir les besoins en nutriments.

La situation n'est pas meilleure en ce qui concerne les insecticides: ils sont utilisés en trop grand nombre et les dosages prescrits ne sont le plus souvent pas respectés, certaines personnes allant jusqu'à pulvériser dix fois plus que les quantités nécessaires. Il semble bien que les vertus du purin d'orties et du tabac trempé aient été oubliées.

Mais la situation n'est pas désespérée: si les jardiniers amateurs agissent de la sorte, c'est par manque d'information. L'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) va donc lancer une campagne d'information: des aide-mémoire seront publiés et un service téléphonique sera à disposition du public. Par ailleurs, l'OFEFP souhaite collaborer

## La maison solaire existe, à Oberdorf

(jd) Qui veut tirer son énergie essentiellement du soleil passe encore pour un marginal, courageux parce qu'il prend le risque de dépendre d'une technique pas encore fiable, et fortuné car l'équipement adéquat coûte cher. Cette image d'Epinal est largement diffusée par l'officialité énergétique et confortée par le programme Energie 2000 qui ne prévoit qu'une place réduite pour les énergies renouvelables.

L'image correspond plus ou moins à la réalité lorsque l'autonomie énergétique résulte d'une installation solaire perfectionnée greffée sur un immeuble de conception traditionnelle ou d'une maison hyperisolée, donc gourmande en énergie grise.

Deux spécialistes de Bâle-Campagne, le technicien solaire Heini Hollinger et l'architecte Felix Meier, prouvent par l'acte que l'énergie solaire n'est pas fatalement chère et techniquement complexe (*Die Weltwoche*, 3 juin 1993). Leur concept de maison solaire réalisée à Oberdorf, au pied du Jura bâlois, conduit à un indice énergétique de 101 MJ/m<sup>2</sup> pour une habitation de quatre appartements, c'est-à-dire dix fois moins que la norme-cible de la Société des ingénieurs et architectes.

Leur solution? Combiner des techniques de construction éprouvées et un équipement solaire d'une désarmante simplicité. Façade nord bien isolée et avec un minimum d'ouvertures; façade sud généreusement vitrée. Le chauffage de l'air et de l'eau se fait sur le toit (solaire thermique); le premier est distribué par ventilateur dans les planchers et l'enveloppe du bâtiment par un réseau de tuyaux: c'est donc l'ensemble de la structure de l'immeuble qui sert d'accumulateur de chaleur, selon une technique connue déjà des Romains. La façade vitrée permet également le chauffage de l'air. Pour les besoins de pointe, rarissimes, chaque appartement dispose d'un poêle à bois. Quant à la consommation d'électricité, elle est entièrement satisfaite par une installation photovoltaïque. ■